

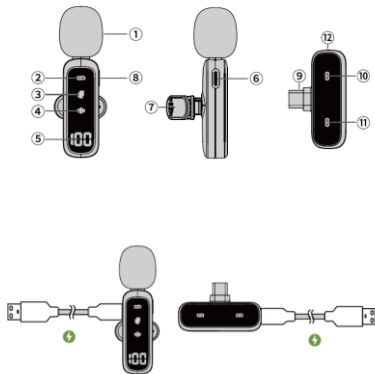


2in1 Wireless Microphone

with Collar Clip



FURRY
WINDSHIELD
INCLUDED



EN – USER MANUAL	4
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	5
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	7
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI	9
DE - BENUTZERHANDBUCH	11
FR - MANUEL D'UTILISATION	13
IT – MANUALE D'USO	14
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	16
ES – MANUAL DE USO	18
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	20
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	21
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	23
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	25
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	26
RO – MANUAL DE UTILIZARE	28
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	30
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	32
DK – BRUGERMANUAL	33
FI – KÄYTTÖOHJE	35
SE – ANVÄNDARMANUAL	36
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	38
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	40
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	41
EE – KASUTUSJUHEND	43
TR – KULLANIM KILAVUZU	44

EN – USER MANUAL

Package Contents: 2x Microphone transmitter; Receiver; Type-C charging cable, Foam and furry windscreen; User manual.

Product Description (see picture 1):

1 Windproof mesh 2 Connection indicator 3 Mute indicator 4 Noise-reduction / reverb indicator 5 Microphone battery level indicator 6 Type-C microphone charging port 7 Mounting clip 8 Power / Function button (M) 9 Phone connector with USB-C & Lightning plugs 10 Right indicator light 11 Left indicator light 12 Receiver charging port

Charging (see picture 2):

Charge using the included Type-C to USB-A cable.

Usage:

Step 1: Connect the receiver to the phone port (USB-C / Lightning).

Step 2: Hold the power button for 2 seconds — the connection indicator will start flashing slowly, indicating that the device is on.

Step 3: When the transmitter and receiver indicators stay solid, you can open your phone's camera or start a live stream. Video apps and other applications can use the microphone for recording.

Note: On Oppo / Vivo / iQOO / Realme phones, open Settings, search for "OTG", and enable OTG power for the device to work properly.

Button Controls:

Noise reduction: Enabled by default at startup

Power display: Single click

Mute: Double-click the power button

Reverb: Triple-click the power button to enable reverb; triple-click again to disable it.

Microphone Transmitter

Power ON	Hold power button for 2 seconds - Connection indicator flashes slowly
Power OFF	Hold power button for 2 seconds - All indicators turn off
Not connected	Connection indicator flashes slowly
Connected	Connection indicator stays solid
Noise reduction	Enabled by default, no switching; automatic noise reduction
Mute	Double-click power button (On: green LED on / Off: green LED off)
Reverb	Triple-click power button (On: noise-reduction indicator breathes; Off: returns to normal)
Low battery	Connection LED flashes red slowly
Charging	Digital display shows charging percentage; turns off when fully charged

Receiver

Power ON	Plug receiver into phone (auto-power) - Left & right LEDs flash together
One transmitter connected	- 1 LED lights up
Two transmitters connected	- 2 LED lights up

Safety Instructions

- Protect the device from water, moisture, and high temperatures. Do not use outside in the rain.
- Do not expose the device to strong impacts.
- Do not attempt to repair or open the device.
- Charge only with recommended chargers (with 5V 1A or 2A) and do not leave the device charging on flammable surfaces.
- Keep out of reach of children; small parts may pose a choking or ingestion hazard.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Obsah balení:

2× mikrofonní vysílač, přijímač, nabíjecí kabel Type-C, pěnová a chlupatá protivětrná ochrana, uživatelský manuál.

Popis produktu (viz obrázek 1):

1-Protivětrná mřížka; 2-Indikátor připojení; 3-Indikátor ztlumení; 4-Indikátor potlačení šumu / reverbu; 5-Indikátor úrovně baterie mikrofonu; 6-Nabíjecí port mikrofonu Type-C; 7-Klip pro upevnění; 8-Tlačítko napájení / funkční tlačítko (M); 9-Konektor k telefonu (USB-C & Lightning); 10-Pravá kontrolka; 11-Levá kontrolka; 12-Nabíjecí port přijímače.

Nabíjení (viz obrázek 2): Nabíjejte pomocí přiloženého kabelu Type-C na USB-A.

Použití:

Krok 1: Připojte přijímač do portu telefonu (USB-C / Lightning).

Krok 2: Podržte tlačítko napájení 2 sekundy — indikátor připojení začne pomalu blikat, což znamená, že je zařízení zapnuté.

Krok 3: Jakmile kontrolky vysílače a přijímače svítí trvale, můžete zapnout fotoaparát v telefonu nebo spustit živé vysílání.

Video aplikace i další aplikace mohou mikrofon používat k nahrávání.

Poznámka: U telefonů Oppo / Vivo / iQOO / Realme otevřete Nastavení, vyhledejte „OTG“ a zapněte napájení OTG, aby zařízení fungovalo správně.

Ovládání tlačítka:

- Potlačení šumu: ve výchozím stavu zapnuto po startu
- Zobrazení stavu napájení: jedno kliknutí
- Ztlumení: dvojité kliknutí tlačítka napájení
- Reverb (dozvuk): trojitě kliknutí pro zapnutí; trojitě kliknutí znovu pro vypnutí

Transmitér mikrofonu

Power ON – Podržte tlačítko napájení 2 sekundy; indikátor připojení pomalu bliká.

Power OFF – Podržte tlačítko napájení 2 sekundy; všechny indikátory zhasnou.

Not connected – Indikátor připojení pomalu bliká.

Connected – Indikátor připojení svítí trvale.

Noise reduction – Ve výchozím stavu zapnuto; automatická redukce šumu.

Mute – Dvojité stisknutí tlačítka napájení (Zapnuto: zelená LED svítí / Vypnuto: zelená LED nesvítí).

Reverb – Trojité stisknutí tlačítka napájení (Zapnuto: indikátor redukce šumu „dýchá“ / Vypnuto: normální režim).

Low battery – LED indikátoru připojení pomalu bliká červeně.

Charging – Digitální displej zobrazuje procento nabití; po úplném nabití zhasne.

Přijímač

Funkce / stav – Operace – Indikace

Zapnutí – Připojte přijímač do telefonu (automatické zapnutí) – Levá a pravá LED blikají současně

Připojen jeden vysílač – – Svítí jedna LED

Připojeny dva vysílače – – Svítí obě LED

Bezpečnostní upozornění

- Chraňte zařízení před vodou, vlhkostí a vysokými teplotami. Nepoužívejte venku v dešti.
- Nevystavujte zařízení silným nárazům.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat ani otevírat.
- Nabíjejte pouze doporučenými nabíječkami (5V 1A nebo 2A) a nenechávejte zařízení při nabíjení na hořlavých površích.
- Uchovávejte mimo dosah dětí; malé části mohou představovat riziko spolknutí nebo vdechnutí.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Obsah balenia: 2× mikrofónny vysílač, prijímač, nabíjací kábel Type-C, penová a chlpatá ochrana proti vetru, používateľský manuál.

Popis produktu (pozri obrázok 1): 1 Vetruodolná mriežka; 2 Indikátor pripojenia; 3 Indikátor stlmenia; 4 Indikátor potlačenia šumu / reverbu; 5 Indikátor úrovne batérie mikrofónu; 6 Nabíjací port mikrofónu Type-C; 7 Klip na upevnenie; 8 Tlačidlo napájania / funkčné tlačidlo (M); 9 Konektor k telefónu (USB-C & Lightning); 10 Pravá kontrolka; 11 Ľavá kontrolka; 12 Nabíjací port prijímača

Nabíjanie (pozri obrázok 2):

Nabíjajte pomocou pribaleného kábla Type-C na USB-A.

Používanie:

Krok 1: Pripojte prijímač do portu telefónu (USB-C / Lightning).

Krok 2: Podržte tlačidlo napájania 2 sekundy — indikátor pripojenia začne pomaly blikať, čo znamená, že zariadenie je zapnuté.

Krok 3: Keď kontrolky vysielача a prijímača svietia trvalo, môžete otvoriť fotoaparát v telefóne alebo spustiť živé vysielanie.

Video aplikácie a iné aplikácie môžu používať mikrofón na nahrávanie.

Poznámka: Pri telefónoch Oppo / Vivo / iQOO / Realme otvorte Nastavenia, vyhľadajte „OTG“ a zapnite OTG napájanie, aby zariadenie správne fungovalo.

Ovládanie tlačidlami:

- **Potlačenie šumu:** po zapnutí aktivované automaticky
- **Zobrazenie napájania:** jedno kliknutie
- **Stlmenie:** dvojité kliknutie tlačidla napájania
- **Reverb (dozvuk):** trojité kliknutie na zapnutie; opäť trojité kliknutie na vypnutie

Mikrofónny vysielateľ

Power ON – Podržte tlačidlo napájania 2 sekundy; indikátor pripojenia pomaly bliká.

Power OFF – Podržte tlačidlo napájania 2 sekundy; všetky indikátory zhasnú.

Not connected – Indikátor pripojenia pomaly bliká.

Connected – Indikátor pripojenia svieti trvalo.

Noise reduction – V predvolenom stave zapnuté; automatická redukcia šumu.

Mute – Dvojité stlačenie tlačidla napájania (Zapnuté: zelená LED svieti / Vypnuté: zelená LED nesvieti).

Reverb – Trojité stlačenie tlačidla napájania (Zapnuté: indikátor redukcie šumu „dýcha“ / Vypnuté: normálny režim).

Low battery – LED indikátora pripojenia pomaly bliká na červeno.

Charging – Digitálny displej zobrazuje percento nabitia; po úplnom nabití zhasne.

Prijímač

Funkcia / stav – Operácia – Indikácia

Zapnutie – Pripojte prijímač k telefónu (automatické zapnutie) – Ľavá a pravá LED blikajú súčasne

Pripojený jeden vysielateľ – – Svetí jedna LED

Pripojené dva vysielateľe – – Svetia obe LED

Bezpečnostné upozornenia

- Chráňte zariadenie pred vodou, vlhkosťou a vysokými teplotami. Nepoužívajte ho vonku v daždi.
- Nevystavujte zariadenie silným nárazom.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani otvárať.
- Nabíjajte iba odporúčanými nabíjačkami (5V 1A alebo 2A) a nenechávajte zariadenie počas nabíjania na horľavých povrchoch.
- Uchovávajte mimo dosahu detí; malé časti môžu predstavovať riziko prehltnutia alebo vdýchnutia.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość opakowania: 2x nadajnik mikrofonu; odbiornik; kabel ładowania Type-C; piankowa i futrzana osłona przeciwwiatrowa; instrukcja obsługi.

Opis produktu (zob. obrazek 1):

1 Siatka przeciwwiatrowa 2 Wskaźnik połączenia 3 Wskaźnik wyciszenia 4 Wskaźnik redukcji szumów / pogłosu 5 Wskaźnik poziomu baterii mikrofonu 6 Port ładowania Type-C 7 Klips montażowy 8 Przycisk zasilania/funkcji (M) 9 Złącze telefoniczne USB-C & Lightning 10 Wskaźnik prawy 11 Wskaźnik lewy 12 Port ładowania odbiornika

Ładowanie (zob. obrazek 2):

Ładuj za pomocą dołączonego kabla Type-C do USB-A.

Użytkowanie:

Krok 1: Podłącz odbiornik do telefonu (USB-C / Lightning).

Krok 2: Przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy — wskaźnik połączenia zacznie powoli migać.

Krok 3: Gdy wskaźniki nadajnika i odbiornika świecą światłem ciągłym, uruchom aparat lub transmisję na żywo. Aplikacje wideo mogą używać mikrofonu do nagrywania.

Uwaga: W telefonach Oppo / Vivo / iQOO / Realme wejdź w Ustawienia, wyszukaj „OTG” i włącz zasilanie OTG.

Sterowanie przyciskami:

Redukcja szumów: domyślnie włączona

Wyświetlenie stanu zasilania: jedno kliknięcie

Wyciszenie: podwójne kliknięcie przycisku zasilania

Pogłos:

Potrójne kliknięcie przycisku, aby włączyć; kolejne potrójne kliknięcie, aby wyłączyć.

Nadajnik mikrofonu:

ZASILANIE ON: Przytrzymaj 2 s — wskaźnik powoli miga

ZASILANIE OFF: Przytrzymaj 2 s — wszystkie diody gasną

Niepołączony: wskaźnik powoli miga

Połączony: wskaźnik świeci ciągle

Redukcja szumów: automatyczna, zawsze aktywna

Wyciszenie: podwójne kliknięcie (Wł.: zielona LED / Wyl.: LED zgaszona)

Pogłos: potrójne kliknięcie (Wł.: wskaźnik „oddycha” / Wyl.: normalny tryb)

Niski poziom baterii: wskaźnik miga na czerwono

Ładowanie: wyświetlacz pokazuje procent; gaśnie po naładowaniu

Odbiornik:

ZASILANIE ON: Podłączenie do telefonu — diody lewe i prawe migają

1 nadajnik: świeci 1 dioda

2 nadajniki: świecą 2 diody

Środki bezpieczeństwa:

- Chroń urządzenie przed wodą, wilgocią i wysokimi temperaturami. Nie używaj na deszczu.
- Nie narażaj urządzenia na silne uderzenia.

- Nie otwieraj i nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
 - Ładuj wyłącznie zalecanymi ładowarkami (5V 1A lub 2A) i nie ładuj na powierzchniach łatwopalnych.
 - Trzymaj z dala od dzieci; małe elementy mogą stanowić ryzyko połknięcia lub zadławienia.
- wdychnięcia.

DE - BENUTZERHANDBUCH

Lieferumfang: 2× Mikrofon-Sender; Empfänger; Type-C-Ladekabel; Schaum- und Fell-Windschutz; Bedienungsanleitung.

Produktbeschreibung (siehe Bild 1):

1 Windschutzgewebe 2 Verbindungsanzeige 3 Stummschaltanzeige 4 Rauschunterdrückung / Hallanzeige 5 Mikrofon-Batteriestandsanzeige 6 Type-C-Ladeanschluss 7 Befestigungsclip 8 Ein-/Funktionsknopf (M) 9 Telefonanschluss mit USB-C & Lightning 10 Rechte LED 11 Linke LED 12 Ladeanschluss des Empfängers

Aufladen (siehe Bild 2):

Laden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Type-C-auf-USB-A-Kabel.

Verwendung:

Schritt 1: Empfänger an das Telefon anschließen (USB-C / Lightning).

Schritt 2: Power-Taste 2 Sekunden halten — die Verbindungsanzeige blinkt langsam.

Schritt 3: Wenn Sender- und Empfänger-LED dauerhaft leuchten, können Kamera oder Livestream gestartet werden.

Hinweis: Bei Oppo / Vivo / iQOO / Realme „OTG“ in den Einstellungen aktivieren.

Tastenfunktionen:

Rauschunterdrückung: standardmäßig aktiviert

Stromanzeige: einmal drücken

Stummschaltung: zweimal drücken

Hall:

Dreimal drücken zum Aktivieren; erneut dreimal drücken zum Deaktivieren.

Mikrofon-Sender:

EIN: 2 s drücken — Anzeige blinkt

AUS: 2 s drücken — alle Anzeigen aus

Nicht verbunden: Anzeige blinkt

Verbunden: Anzeige leuchtet dauerhaft

Rauschunterdrückung: automatisch aktiv

Stumm: Doppelklick (Ein: grüne LED / Aus: aus)

Hall: Dreifachklick („Atmen“ der LED / Aus: normal)

Niedriger Akku: rote LED blinkt

Laden: Display zeigt Prozent; schaltet nach vollständigem Laden ab

Empfänger:

EIN: Beim Anschließen — beide LEDs blinken

Ein Sender: 1 LED leuchtet

Zwei Sender: 2 LEDs leuchten

Sicherheitsanweisungen:

- Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Feuchtigkeit und hohen Temperaturen. Nicht im Regen verwenden.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen aus.
- Gerät nicht öffnen oder reparieren.
- Laden Sie nur mit empfohlenen Ladegeräten (5V 1A oder 2A); nicht auf brennbaren Oberflächen laden.
- Von Kindern fernhalten; Kleinteile können verschluckt oder eingeatmet werden.

FR - MANUEL D'UTILISATION

Contenu de l'emballage : 2× émetteur microphone ; récepteur ; câble de charge Type-C ; bonnettes anti-vent (mousse et fourrure) ; manuel d'utilisation.

Description du produit (voir image 1) :

1 Grille coupe-vent 2 Indicateur de connexion 3 Indicateur de coupure micro 4 Indicateur réduction de bruit / réverbération 5 Indicateur de batterie du microphone 6 Port de charge Type-C 7 Clip de fixation 8 Bouton alimentation / fonction (M)

9 Connecteur téléphone USB-C & Lightning 10 Indicateur droit 11 Indicateur gauche 12 Port de charge du récepteur

Charge (voir image 2) :

Charger avec le câble Type-C vers USB-A fourni.

Utilisation :

Étape 1 : Brancher le récepteur au téléphone (USB-C / Lightning).

Étape 2 : Maintenir le bouton d'alimentation 2 secondes — l'indicateur de connexion clignote lentement.

Étape 3 : Quand les deux indicateurs restent fixes, ouvrir l'appareil photo ou démarrer un live. Les applications peuvent utiliser le microphone pour l'enregistrement.

Note : Sur Oppo / Vivo / iQOO / Realme, activer « OTG » dans les réglages.

Commandes du bouton :

Réduction de bruit : activée par défaut

Affichage batterie : simple pression

Coupure micro : double pression

Réverbération :

Triple pression pour activer ; triple pression pour désactiver.

Émetteur microphone :

Marche : 2 s — clignotement

Arrêt : 2 s — tous les voyants s'éteignent

Non connecté : clignotement lent

Connecté : voyant fixe

Réduction de bruit : automatique

Coupure micro : double pression (On : LED verte / Off : éteinte)

Réverbération : triple pression (LED « respiration » / retour normal)

Batterie faible : LED rouge clignote

Charge : écran indique le pourcentage puis s'éteint

Récepteur :

Marche : branchement — deux voyants clignent

Un émetteur connecté : un voyant

Deux émetteurs : deux voyants

Consignes de sécurité :

- Protégez l'appareil de l'eau, de l'humidité et des températures élevées. Ne l'utilisez pas sous la pluie.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs.
- Ne tentez pas d'ouvrir ou réparer l'appareil.
- Chargez uniquement avec des chargeurs recommandés (5V 1A ou 2A) et évitez les surfaces inflammables.
- Gardez hors de portée des enfants ; les petites pièces peuvent présenter un risque d'ingestion ou d'étouffement.

IT – MANUALE D'USO

MANUALE UTENTE

Contenuto della confezione: 2× trasmettitore microfono; ricevitore; cavo di ricarica Type-C; antivotto in spugna e pelliccia; manuale utente.

Descrizione del prodotto (vedi immagine 1):

1 Rete antivotto 2 Indicatore di connessione 3 Indicatore mute 4 Indicatore riduzione rumore / riverbero 5 Indicatore batteria microfono 6 Porta di ricarica Type-C 7 Clip di fissaggio 8 Pulsante accensione/funzione (M)

9 Connettore telefono USB-C & Lightning 10 Indicatore destro 11 Indicatore sinistro 12 Porta di ricarica del ricevitore

Ricarica (vedi immagine 2):

Caricare con il cavo Type-C → USB-A incluso.

Utilizzo:

Passo 1: Collegare il ricevitore al telefono (USB-C / Lightning).

Passo 2: Tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi — l'indicatore di connessione inizierà a lampeggiare lentamente.

Passo 3: Quando gli indicatori del trasmettitore e del ricevitore diventano fissi, aprire la fotocamera o avviare una diretta. Le app video possono utilizzare il microfono per la registrazione.

Nota: Su Oppo / Vivo / iQOO / Realme aprire Impostazioni, cercare "OTG" e attivare l'alimentazione OTG.

Controlli del pulsante:

Riduzione rumore: attiva di default

Mostra batteria: un clic

Mute: doppio clic

Riverbero:

Tre clic per attivare; tre clic per disattivare.

Trasmettitore microfono:

Accensione ON: 2 s → lampeggio lento

Spegnimento OFF: 2 s → tutte le spie spente

Non connesso: lampeggio lento

Connesso: luce fissa

Riduzione rumore: automatica

Mute: doppio clic (On: LED verde / Off: LED spento)

Riverbero: triplo clic (LED "respira"; Off: normale)

Batteria bassa: LED rosso lampeggia

Ricarica: display mostra % e si spegne a carica completa

Ricevitore:

Accensione: collegamento al telefono → due LED lampeggiano

1 trasmettitore connesso: 1 LED acceso

2 trasmettitori connessi: 2 LED accesi

Istruzioni di sicurezza:

- Proteggere il dispositivo da acqua, umidità e alte temperature. Non usare sotto la pioggia.
- Non esporre il dispositivo a forti urti.
- Non tentare di riparare o aprire il dispositivo.
- Ricaricare solo con caricabatterie raccomandati (5V 1A o 2A) e non lasciare il dispositivo in carica su superfici infiammabili.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini; le piccole parti possono causare rischio di ingestione o soffocamento.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud van de verpakking: 2× microfoon-zender; ontvanger; Type-C oplaadkabel; schuim- en bont-windkap; handleiding.

Productbeschrijving (zie afbeelding 1):

1 Winddicht gaas 2 Verbindingsindicator 3 Dempingsindicator 4 Ruisonderdrukking / galm-indicator 5 Batterijniveau-indicator 6 Type-C oplaadpoort 7 Montageclip 8 Aan/functieknop (M)

9 Telefoonaansluiting USB-C & Lightning 10 Rechter LED 11 Linker LED 12 Oplaadpoort ontvanger

Opladen (zie afbeelding 2):

Opladen met de meegeleverde Type-C naar USB-A kabel.

Gebruik:

Stap 1: Sluit de ontvanger aan op de telefoon (USB-C / Lightning).

Stap 2: Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt — de verbindingsindicator begint langzaam te knipperen.
Stap 3: Wanneer beide indicatoren continu branden, kunt u de camera of livestream openen. Apps kunnen de microfoon gebruiken.

Opmerking: Op Oppo / Vivo / iQOO / Realme: open Instellingen, zoek "OTG" en schakel OTG-voeding in.

Knopfuncties:

Ruisonderdrukking: standaard ingeschakeld

Batterijweergave: één keer drukken

Mute: dubbel drukken

Galm / Reverb:

Drie keer drukken om in te schakelen; opnieuw drie keer drukken om uit te schakelen.

Microfoonzender:

Aan: 2 s drukken → langzaam knipperen

Uit: 2 s → alle LED's uit

Niet verbonden: langzaam knipperen

Verbonden: continu licht

Ruisonderdrukking: automatisch

Mute: dubbel drukken (Aan: groene LED / Uit: uit)

Galm: drie keer drukken (LED "ademt"; Uit: normaal)

Lage batterij: rode LED knippert

Opladen: display toont percentage; gaat uit wanneer volledig opgeladen

Ontvanger:

Aan: bij aansluiten → beide LED's knipperen

1 zender verbonden: 1 LED aan

2 zenders verbonden: 2 LED's aan

Veiligheidsinstructies:

• Bescherm het apparaat tegen water, vocht en hoge temperaturen. Niet buiten gebruiken in de regen.

- Stel het apparaat niet bloot aan harde schokken.
- Open of repareer het apparaat niet zelf.
- Laad alleen op met aanbevolen laders (5V 1A of 2A). Laat het apparaat niet opladen op brandbare oppervlakken.
- Buiten bereik van kinderen houden; kleine onderdelen kunnen verstikkingsgevaar veroorzaken.

ES – MANUAL DE USO

MANUAL DE USUARIO

Contenido del paquete: 2× transmisor de micrófono; receptor; cable de carga Type-C; protector antiviento de espuma y pelo; manual de usuario.

Descripción del producto (ver imagen 1):

1 Malla antiviento 2 Indicador de conexión 3 Indicador de mute 4 Indicador de reducción de ruido / reverberación 5 Indicador de batería del micrófono 6 Puerto de carga Type-C 7 Clip de montaje 8 Botón de encendido/función (M) 9 Conector para teléfono USB-C & Lightning 10 Luz indicadora derecha 11 Luz indicadora izquierda 12 Puerto de carga del receptor

Carga (ver imagen 2):

Cargar con el cable Type-C a USB-A incluido.

Uso:

Paso 1: Conectar el receptor al teléfono (USB-C / Lightning).

Paso 2: Mantener pulsado el botón de encendido durante 2 segundos — el indicador de conexión parpadeará lentamente.

Paso 3: Cuando ambos indicadores permanezcan encendidos, abrir la cámara o iniciar una transmisión en vivo. Las apps de vídeo pueden usar el micrófono.

Nota: En Oppo / Vivo / iQOO / Realme, abrir Ajustes, buscar "OTG" y activar la alimentación OTG.

Controles del botón:

Reducción de ruido: activada por defecto

Mostrar batería: una pulsación

Mute: doble pulsación

Reverberación:

Triple pulsación para activar; triple pulsación para desactivar.

Transmisor del micrófono:

Encendido: 2 s → parpadeo lento

Apagado: 2 s → luces apagadas

No conectado: parpadeo lento

Conectado: luz fija

Reducción de ruido: automática

Mute: doble pulsación (On: LED verde / Off: apagado)

Reverberación: triple pulsación (LED "respira"; Off: normal)

Batería baja: LED rojo parpadea

Carga: la pantalla muestra el porcentaje; se apaga al completarse

Receptor:

Encendido: al conectar → dos LEDs parpadean

1 transmisor conectado: 1 LED encendido

2 transmisores conectados: 2 LEDs encendidos

Instrucciones de seguridad:

- Proteja el dispositivo del agua, la humedad y las altas temperaturas. No usar bajo la lluvia.
- No exponga el dispositivo a golpes fuertes.
- No intente abrir ni reparar el dispositivo.
- Cargue solo con cargadores recomendados (5V 1A o 2A) y no lo deje cargando sobre superficies inflamables.
- Mantener fuera del alcance de los niños; las piezas pequeñas pueden suponer riesgo de ingestión o asfixia.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo da embalagem: 2× transmissor de microfone; recetor; cabo de carregamento Type-C; protetores de vento (espuma e pelo); manual do utilizador.

Descrição do produto (ver imagem 1):

1 Malha corta-vento 2 Indicador de ligação 3 Indicador de mute 4 Indicador de redução de ruído / reverberação 5 Indicador de bateria do microfone 6 Porta de carregamento Type-C 7 Clipe de fixação 8 Botão de energia/função (M)

9 Conector de telefone USB-C & Lightning 10 Indicador direito 11 Indicador esquerdo 12 Porta de carregamento do recetor

Carregamento (ver imagem 2):

Carregar com o cabo Type-C para USB-A incluído.

Utilização:

Passo 1: Ligar o recetor ao telefone (USB-C / Lightning).

Passo 2: Manter o botão ligado durante 2 segundos — o indicador pisca lentamente.

Passo 3: Quando os indicadores ficarem fixos, abra a câmara ou inicie uma transmissão ao vivo.

Nota: Em Oppo / Vivo / iQOO / Realme, ativar "OTG" nas definições.

Controlos do botão:

Redução de ruído: ativa por defeito

Mostrar bateria: um clique

Mute: duplo clique

Reverberação:

Três cliques para ativar; três para desativar.

Transmissor:

ON: manter 2 s — piscar lento

OFF: manter 2 s — LEDs desligam

Não ligado: piscar lento

Ligado: luz fixa

Redução de ruído: automática

Mute: duplo clique (On: LED verde / Off: apagado)

Reverberação: triplo clique (LED “respira”)

Bateria fraca: LED vermelho pisca

Carregamento: display mostra %; desliga ao terminar

Recetor:

ON: ao ligar — ambos os LEDs piscam

1 transmissor ligado: 1 LED aceso

2 transmissores: 2 LEDs acesos

Instruções de segurança:

- Proteja o dispositivo da água, humidade e altas temperaturas. Não utilizar à chuva.
 - Não exponha o dispositivo a impactos fortes.
 - Não abra nem tente reparar.
 - Carregar apenas com carregadores recomendados (5V 1A ou 2A) e evitar superfícies inflamáveis.
 - Manter fora do alcance das crianças; peças pequenas podem causar risco de engasgamento.
-

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Csomag tartalma: 2× mikrofon adó; vevő; Type-C töltőkábel; szivacs és szőr szélfogó; használati útmutató.

Termékleírás (1. ábra):

1 Szélvédő háló 2 Kapcsolatjelző 3 Némitásjelző 4 Zajszűrés / visszhang jelző 5 Mikrofon akkumulátor szintjelző 6 Type-C töltőport 7 Rögzítőcsipesz 8 Bekapcsoló/funkció gomb (M)
9 Telefoncsatlakozó USB-C & Lightning 10 Jobb LED 11 Bal LED 12 A vevő töltőportja

Töltés (2. ábra):

A mellékelt Type-C → USB-A kábellel tölthető.

Használat:

1. lépés: A vevőt csatlakoztassa a telefonhoz (USB-C / Lightning).
2. lépés: Tartsa lenyomva 2 másodpercig — a kapcsolatjelző lassan villog.
3. lépés: Ha mindkét jelző folyamatosan világít, indítható a kamera vagy a livestream.

Megjegyzés: Oppo / Vivo / iQOO / Realme esetén engedélyezze az OTG funkciót a beállításokban.

Gombfunkciók:

Zajszűrés: alapértelmezetten bekapcsolva

Akkuszint: egyszeri gombnyomás

Némítás: dupla gombnyomás

Visszhang:

Három gombnyomás a bekapcsoláshoz; újabb három a kikapcsoláshoz.

Mikrofon adó:

Bekapcsolás: 2 s tartás → lassú villogás

Kikapcsolás: 2 s tartás → LED-ek kiallszanak

Nincs kapcsolat: lassú villogás

Kapcsolódva: folyamatos fény

Zajszűrés: automatikus

Némítás: dupla gombnyomás (zöld LED on/off)

Visszhang: háromszori nyomás („lélegző” LED)

Alacsony akku: piros LED villog

Töltés: kijelző mutatja a %-ot, majd kikapcsol

Vevő:

Bekapcsolás: csatlakoztatáskor → LED-ek villognak

1 adó csatlakoztatva: 1 LED

2 adó csatlakoztatva: 2 LED

Biztonsági utasítások:

- Védje a készüléket víztől, nedvességtől és magas hőmérséklettől. Ne használja esőben.
 - Ne tegye ki erős ütéseknek.
 - Ne próbálja meg szétszedni vagy javítani.
 - Csak ajánlott töltőkkel (5V 1A vagy 2A) töltse, kerülje az éghető felületeket.
 - Gyermekektől távol tartandó; kis részek fulladásveszélyt okozhatnak.
-

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Sadržaj pakiranja: 2× mikrofonski odašiljač; prijemnik; Type-C kabl za punjenje; spužvasti i krznjeni vjetrobran; upute za uporabu.

Opis proizvoda (slika 1):

1 Mrežica protiv vjetro 2 Pokazivač veze 3 Pokazivač utišavanja 4 Pokazivač smanjenje šuma / jeku 5 Pokazivač baterije mikrofona 6 Type-C priključak za punjenje 7 Kopča za pričvršćivanje 8 Gumb za uključivanje/funkcije (M) 9 Telefonski USB-C & Lightning priključak 10 Desni indikator 11 Lijevi indikator 12 Priključak za punjenje prijemnika

Punjenje (slika 2):

Puniti priloženim Type-C → USB-A kablom.

Uporaba:

Korak 1: Spojite prijemnik na telefon.

Korak 2: Držite gumb 2 sekunde — indikator veze polako treperi.

Korak 3: Kada svjetla postanu stabilna, otvorite kameru ili pokrenite prijenos uživo.

Napomena: Na Oppo / Vivo / iQOO / Realme aktivirajte "OTG".

Kontrole gumba:

Smanjenje šuma: uključeno po zadanim postavkama

Prikaz baterije: jedan pritisak

Utišavanje: dvostruki pritisak

Jeka (reverb):

Tri pritiska za uključivanje; tri za isključivanje.

Odašiljač:

Uključivanje: 2 s držanja → treperenje

Isključivanje: 2 s držanja → sve LED se gase

Nije spojen: treperenje

Spojen: stalno svjetlo

Smanjenje šuma: automatsko

Utišavanje: dvostruki klik

Jeka: trostruki klik (LED „diše“)

Slaba baterija: crvena LED treperi

Punjenje: prikaz postotka; gasi se nakon punjenja

Prijemnik:

Uključivanje: na spajanju → oba indikatora trepere

1 odašiljač: 1 LED

2 odašiljača: 2 LED

Sigurnosne upute:

- Zaštite uređaj od vode, vlage i visokih temperatura. Ne koristiti na kiši.
- Ne izlažite uređaj jakim udarcima.
- Ne otvarajte ni ne popravljajte sami.
- Punite samo preporučenim punjačima (5V 1A ili 2A). Ne ostavljati na zapaljivim površinama.
- Čuvati izvan dohvata djece; mali dijelovi mogu predstavljati opasnost od gutanja.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vsebina paketa: 2× mikrofonski oddajnik; sprejemnik; Type-C polnilni kabel; pena in krzneni vetrobran; uporabniški priročnik.

Opis izdelka (slika 1):

1 Vetroodporna mrežica 2 Indikator povezave 3 Indikator utišanja 4 Indikator zmanjšanja šuma / odmeva 5 Indikator baterije mikrofona 6 Type-C polnilni priključek 7 Pritrdilna sponka 8 Gumb za vklop/funkcijo (M)
9 Telefon priključek USB-C & Lightning 10 Desna LED 11 Leva LED 12 Polnilni priključek sprejemnika

Polnjenje (slika 2):

Polnite s priloženim kablom Type-C → USB-A.

Uporaba:

Korak 1: Povežite sprejemnik s telefonom.

Korak 2: Držite gumb 2 sekundi — indikator počasi utripa.

Korak 3: Ko indikatorja svetita neprekinjeno, odprite kamero ali začnite prenos v živo.

Opomba: Na Oppo / Vivo / iQOO / Realme omogočite »OTG« v nastavitvah.

Kontrole gumba:

Zmanjšanje šuma: privzeto vklopljeno

Prikaz baterije: en pritisk

Utišanje: dvojni pritisk

Odmev (reverb):

Trojni pritisk za vklop; trojni za izklop.

Oddajnik:

Vklop: 2 s držanja → utripanje

Izklop: 2 s → LED ugasnejo

Ni povezave: utripanje
Povezan: stalna svetloba
Zmanjšanje šuma: samodejno
Utišanje: dvojni klik
Odmev: trojni klik (LED „diha“)
Nizka baterija: rdeča LED utripa
Polnjenje: prikaz %; ugasne po polni napolnitvi

Sprejemnik:

Vklop: ob priklopu → obe LED utripata

1 oddajnik: 1 LED

2 oddajnika: 2 LED

Varnostna navodila:

- Zaščitite napravo pred vodo, vlago in visokimi temperaturami. Ne uporabljajte v dežju.
 - Ne izpostavljajte močnih udarcem.
 - Ne odpirajte ali popravljajte naprave.
 - Polnite le s priporočljivimi polnilci (5V 1A ali 2A) in ne puščajte na vnetljivih površinah.
 - Hranite izven dosega otrok; majhni deli so nevarni za zaužitje.
-

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sadržaj pakovanja: 2× mikrofon-predajnik; prijemnik; Type-C kabl za punjenje; sušasti i krznjeni vetrobran; uputstvo za upotrebu.

Opis proizvoda (slika 1):

1 Mrežica protiv vetra 2 Indikator veze 3 Indikator isključivanja zvuka 4 Indikator smanjenja šuma / eha 5 Indikator

baterije mikrofona 6 Type-C port za punjenje 7 Kopča za kačenje 8 Taster za uključivanje/funkciju (M)
9 USB-C & Lightning priključak za telefon 10 Desna LED 11 Leva LED 12 Port za punjenje prijemnika

Punjenje (slika 2):

Puniti priloženim Type-C → USB-A kablom.

Upotreba:

Korak 1: Povežite prijemnik sa telefonom (USB-C / Lightning).

Korak 2: Držite taster 2 sekunde — indikator veze polako treperi.

Korak 3: Kada indikatori svetle stabilno, pokrenite kameru ili livestream.

Napomena: Na Oppo / Vivo / iQOO / Realme uključiti „OTG“ u podešavanjima.

Kontrola tastera:

Smanjenje šuma: podrazumevano uključeno

Prikaz baterije: jedan pritisak

Isključivanje zvuka: dvostruki pritisak

Odjek / Reverb:

Tri pritiska za uključivanje; tri za isključivanje.

Predajnik:

Uključivanje: 2 s → treperenje

Isključivanje: 2 s → LED se gasi

Nije povezan: treperenje

Povezan: stalno svetlo

Smanjenje šuma: automatsko

Mute: dvostruki klik

Reverb: trostruki klik (LED „diše“)

Slaba baterija: crvena LED treperi

Punjenje: prikaz %; gasi se po punoj napunjenosti

Prijemnik:

Uključivanje: pri povezivanju → obe LED trepere

1 predajnik: 1 LED

2 predajnika: 2 LED

Bezbednosna uputstva:

- Zaštitite uređaj od vode, vlage i visokih temperatura. Ne koristiti na kiši.
- Ne izlagati jakim udarcima.
- Ne otvarati niti popravljati samostalno.
- Puniti samo preporučenim punjačima (5V 1A ili 2A). Ne ostavljati na zapaljivim površinama.
- Čuvati van domašaja dece; mali delovi mogu izazvati opasnost od gutanja.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Conținutul pachetului: 2× transmițător microfon; receptor; cablu de încărcare Type-C; protecție antivânt din spumă și blană; manual de utilizare.

Descrierea produsului (vezi imaginea 1):

1 Plasă antivânt 2 Indicator conexiune 3 Indicator mute 4 Indicator reducere zgomot / reverberație 5 Indicator nivel baterie microfon 6 Port de încărcare Type-C 7 Clește de prindere 8 Buton pornire / funcție (M)
9 Conector telefon USB-C & Lightning 10 Indicator dreapta 11 Indicator stânga 12 Port încărcare receptor

Încărcare (vezi imaginea 2):

Încărcați cu cablul Type-C → USB-A inclus.

Utilizare:

Pasul 1: Conectați receptorul la telefon (USB-C / Lightning).

Pasul 2: Țineți apăsat butonul de pornire 2 secunde — indicatorul de conexiune va începe să clipească lent.

Pasul 3: Când ambele indicatoare rămân aprinse continuu, porniți camera sau o transmisiune live. Aplicațiile pot folosi microfonul pentru înregistrare.

Notă: Pe Oppo / Vivo / iQOO / Realme activați „OTG” în setări.

Controalele butonului:

Reducere zgomot: activată implicit

Afișare baterie: un clic

Mute: dublu clic

Reverberație:

Trei clicuri pentru activare; trei pentru dezactivare.

Transmițător microfon:

Pornire: apăsați 2 s → clipire lentă

Oprire: apăsați 2 s → LED-urile se sting

Neconectat: clipire lentă

Conectat: lumină constantă

Reducere zgomot: automată

Mute: dublu clic (Pornit: LED verde / Oprit: LED stins)

Reverberație: trei clicuri (LED „respiră”)

Baterie scăzută: LED roșu clipește

Încărcare: afișajul arată procentul; se stinge când e complet încărcat

Receptor:

Pornire: la conectare → ambele LED-uri clipeșc

1 transmițător conectat: 1 LED aprins

2 transmițătoare conectate: 2 LED-uri aprinse

Instrucțiuni de siguranță:

- Protejați dispozitivul de apă, umiditate și temperaturi ridicate. Nu utilizați în ploaie.
- Nu expuneți dispozitivul la impacturi puternice.

- Nu încercați să deschideți sau să reparați dispozitivul.
 - Încărcați doar cu încărcătoare recomandate (5V 1A sau 2A) și evitați suprafețe inflamabile.
 - Țineți departe de copii; piesele mici pot prezenta risc de înghițire sau sufocare.
-

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Съдържание на опаковката: 2× предавател за микрофон; приемник; Type-C заряден кабел; пiana и пухкав ветрозащитен накрайник; ръководство за ползване.

Описание на продукта (виж фиг. 1):

1 Ветрозащитна мрежа 2 Индикатор за връзка 3 Индикатор за заглушаване 4 Индикатор за шумопотискане / реверберация 5 Индикатор за батерията на микрофона 6 Type-C порт за зареждане 7 Клипс за закрепване 8 Бутон за включване / функция (M)

9 Телефонен конектор USB-C & Lightning 10 Десен индикатор 11 Ляв индикатор 12 Заряден порт на приемника

Зареждане (виж фиг. 2):

Зареждайте с включения Type-C → USB-A кабел.

Употреба:

Стъпка 1: Свържете приемника към телефона (USB-C / Lightning).

Стъпка 2: Натиснете и задръжте бутона за 2 секунди — индикаторът започва да мига бавно.

Стъпка 3: Когато индикаторите светят постоянно, стартирайте камерата или прякото предаване.

Забележка: При Oppo / Vivo / iQOO / Realme активирайте „OTG“ в настройките.

Бутони и функции:

Шумопотискане: включено по подразбиране

Показване на батерията: едно натискане

Заглушаване: двойно натискане

Реверберация:

Тройно натискане за включване; отново тройно за изключване.

Предавател:

Включване: 2 s → бавно мигане

Изключване: 2 s → всички LED угасват

Не е свързан: бавно мигане

Свързан: постоянна светлина

Шумопотискане: автоматично

Заглушаване: двойно натискане

Реверберация: тройно натискане (LED „диша“)

Слаба батерия: червен LED мига

Зареждане: дисплеят показва процента; изгасва след пълно зареждане

Приемник:

Включване: при свързване → двата индикатора мигат

1 предавател: свети 1 LED

2 предавателя: светят 2 LED

Инструкции за безопасност:

- Пазете устройството от вода, влага и високи температури. Не използвайте при дъжд.
 - Не излагайте устройството на силни удари.
 - Не го отваряйте и не се опитвайте да го ремонтирате.
 - Зареждайте само с препоръчани зарядни устройства (5V 1A или 2A). Не оставяйте върху леснозапалими повърхности.
 - Пазете далеч от деца; малките части могат да бъдат погълнати или вдишани.
-

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Комплектація: 2× передавач мікрофона; приймач; кабель для заряджання Type-C; вітрозахист (пінний та хутрянний); інструкція.

Опис продукту (див. зображення 1):

1 Вітрозахисна сітка 2 Індикатор з'єднання 3 Індикатор вимкнення звуку 4 Індикатор шумозаглушення / реверберації 5 Індикатор рівня батареї 6 Порт заряджання Type-C 7 Кліпса 8 Кнопка живлення/функції (M) 9 Конектор USB-C & Lightning 10 Правий індикатор 11 Лівий індикатор 12 Порт заряджання приймача

Заряджання (див. зображення 2):

Заряджайте за допомогою кабелю Type-C → USB-A.

Використання:

Крок 1: Під'єднайте приймач до телефону.

Крок 2: Натисніть і утримуйте кнопку 2 секунди — індикатор повільно блимає.

Крок 3: Коли індикатори світяться постійно, відкрийте камеру або розпочніть трансляцію.

Примітка: На Oppo / Vivo / iQOO / Realme увімкніть «OTG» у налаштуваннях.

Керування кнопкою:

Шумозаглушення: увімкнено за замовчуванням

Показ рівня батареї: одне натискання

Вимкнення звуку (Mute): подвійне натискання

Реверберація: тричі натисніть для ввімкнення; тричі для вимкнення.

Передавач:

Увімкнення: 2 с → повільне блимання

Вимкнення: 2 с → індикатори гаснуть

Не підключено: повільне блимання

Підключено: постійне світло

Шумозаглушення: автоматичне

Mute: подвійне натискання

Реверберація: потрібне натискання

Низький заряд: червоний індикатор блимає

Заряджання: показує %, вимикається після повного заряду

Приймач:

Увімкнення: під час під'єднання → обидва індикатори блимають

1 передавач: горить 1 світлодіод

2 передавачі: горять 2 світлодіоди

Інструкції з безпеки:

- Захищайте пристрій від води, вологи та високих температур. Не використовуйте під дощем.
 - Не піддавайте сильним ударам.
 - Не відкривайте і не ремонтуйте пристрій самостійно.
 - Заряджайте лише рекомендованими зарядними пристроями (5V 1A / 2A).
 - Тримайте подалі від дітей; дрібні частини можуть бути проковтнуті.
-

DK – BRUGERMANUAL

Pakkens indhold: 2× mikrofon-sender; modtager; Type-C opladerkabel; skum- og pelsvindhætte; manual.

Produktbeskrivelse (se billede 1):

1 Vindnet 2 Forbindelsesindikator 3 Mute-indikator 4 Støjreduktion / reverb-indikator 5 Mikrofonbatteriniveau 6 Type-C opladningsport 7 Monteringsklemme 8 Tænd/sluk-/funktionsknap (M)
9 USB-C & Lightning telefonstik 10 Højre LED 11 Venstre LED 12 Modtagerens opladningsport

Opladning (se billede 2):

Oplad med det medfølgende Type-C → USB-A kabel.

Brug:

Trin 1: Tilslut modtageren til telefonen.

Trin 2: Hold knappen nede i 2 sek. — indikatoren blinker langsomt.

Trin 3: Når begge lamper lyser konstant, kan kamera eller livestream startes.

Bemærk: På Oppo / Vivo / iQOO / Realme aktiver OTG i indstillingerne.

Knapfunktioner:

Støjreduktion: aktiveret som standard

Strømvisning: tryk én gang

Mute: dobbelttryk

Reverb: tre tryk for at aktivere; tre for at deaktivere.

Sender:

Tænd: 2 sek. → langsomt blink

Sluk: 2 sek. → LED slukkes

Ikke tilsluttet: langsomt blink

Tilsluttet: konstant lys

Støjreduktion: automatisk

Mute: dobbelttryk

Reverb: trippeltryk

Lavt batteri: rød LED blinker

Opladning: viser %, slukkes efter fuld opladning

Modtager:

Tænd: ved tilslutning → to blinkende LED

1 sender: 1 LED

2 sendere: 2 LED

Sikkerhed:

• Beskyt mod vand, fugt og høje temperaturer. Brug ikke i regn.

- Undgå kraftige stød.
 - Åbn eller reparer ikke enheden selv.
 - Oplad kun med anbefalede opladere (5V 1A/2A).
 - Hold væk fra børn; små dele kan sluges.
-

FI – KÄYTTÖOHJE

Pakkauksen sisältö: 2× mikrofonilähetin; vastaanotin; Type-C-latauskaapeli; vaahto- ja karvatuulisuoja; käyttöohje.

Tuotekuvaus (kuva 1):

1 Tuulisuoja 2 Yhteyksilmaisain 3 Mykistysilmaisain 4 Kohinanvaimennus / kaiun ilmaisain 5 Mikrofonin akun merkkivalo
6 Type-C-latausportti 7 Kiinnitysklipsi 8 Virtapainike (M)
9 USB-C & Lightning puhelinliitin 10 Oikea LED 11 Vasen LED 12 Vastaanottimen latausportti

Lataus (kuva 2):

Lataa mukana tulevalla Type-C → USB-A kaapelilla.

Käyttö:

Vaihe 1: Liitä vastaanotin puhelimeen.

Vaihe 2: Paina virtapainiketta 2 sek. — merkkivalo vilkkuu hitaasti.

Vaihe 3: Kun valot palavat tasaisesti, avaa kamera tai aloita suoratoisto.

Huom: Oppo / Vivo / iQOO / Realme: aktivoi OTG asetuksista.

Painikkeen toiminnot:

Kohinanvaimennus: oletuksena päällä

Akun näyttö: yksi painallus

Mykistys: kaksoispainallus

Kaiku (Reverb): kolme painallusta päälle/pois

Lähetin:

Päällä: 2 s → hidas vilkkuminen

Pois: 2 s → LEDit sammuvat

Ei yhteyttä: vilkkuu hitaasti

Yhteys: tasainen valo

Kohinanvaimennus: automaattinen

Mykistys: kaksoispainallus

Kaiku: kolmipainallus

Heikko akku: punainen LED vilkkuu

Lataus: näyttää %, sammuu täyden latauksen jälkeen

Vastaanotin:

Päällä: liitettäessä → molemmat LEDit vilkkuvat

1 lähetin: 1 LED

2 lähetintä: 2 LED

Turvaohjeet:

- Suojaa laite vedeltä, kosteudelta ja lämmöltä. Ei käyttöä sateessa.
 - Vältä iskuja.
 - Älä avaa tai yritä korjata laitetta.
 - Lataa vain suositelluilla laatureilla (5V 1A/2A).
 - Pidä poissa lasten ulottuvilta; pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
-

SE – ANVÄNDARMANUAL

Förpackningens innehåll: 2× mikrofon-sändare; mottagare; Type-C-laddkabel; skum- och pålsvindskydd; manual.

Produktbeskrivning (bild 1):

1 Vindnät 2 Anslutningsindikator 3 Mute-indikator 4 Brusreducering / reverb-indikator 5 Batterinivå för mikrofon 6 Type-C laddport 7 Fästklämma 8 Ström-/funktionsknapp (M) 9 Telefonkontakt USB-C & Lightning 10 Höger LED 11 Vänster LED 12 Laddport för mottagare

Laddning (bild 2):

Ladda med medföljande Type-C → USB-A kabel.

Användning:

Steg 1: Anslut mottagaren till telefonen.

Steg 2: Håll knappen inne i 2 sek — indikatorn blinkar långsamt.

Steg 3: När båda lamporna lyser konstant kan kamera eller livestream startas.

Knappfunktioner:

Brusreducering: standard på

Batterivisning: ett tryck

Mute: dubbeltryck

Reverb: tre tryck för på/av

Sändare:

På: 2 s → långsamt blinkande

Av: 2 s → LED släcks

Ej ansluten: långsamt blink

Ansluten: konstant ljus

Brusreducering: automatisk

Mute: dubbeltryck

Reverb: tre tryck

Låg batteri: röd LED blinkar

Laddning: visar %, släcks vid full laddning

Mottagare:

På: vid anslutning → två blinkande LED

1 sändare: 1 LED

2 sändare: 2 LED

Säkerhet:

- Skydda från vatten, fukt och hög värme. Använd inte i regn.
 - Utsätt inte för kraftiga stötar.
 - Öppna eller reparera inte själv.
 - Ladda endast med rekommenderade laddare (5V 1A/2A).
 - Förvara utom räckhåll för barn; små delar kan sväljas.
-

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Περιεχόμενα συσκευασίας: 2× πομπός μικροφώνου; δέκτης; καλώδιο φόρτισης Type-C; αφρώδες και γούνινο αντιανεμικό; εγχειρίδιο χρήσης.

Περιγραφή προϊόντος (εικόνα 1):

1 Πλέγμα αντιανεμικό 2 Ένδειξη σύνδεσης 3 Ένδειξη σίγασης 4 Ένδειξη μείωσης θορύβου / αντήχησης 5 Ένδειξη μπαταρίας μικροφώνου 6 Θύρα φόρτισης Type-C 7 Κλίπ στερέωσης 8 Κουμπί λειτουργίας (M) 9 Υποδοχή USB-C & Lightning 10 Δεξί LED 11 Αριστερό LED 12 Θύρα φόρτισης δέκτη

Φόρτιση:

Φορτίστε με το καλώδιο Type-C → USB-A που περιλαμβάνεται.

Χρήση:

Βήμα 1: Συνδέστε τον δέκτη στο τηλέφωνο.

Βήμα 2: Κρατήστε πατημένο 2 δευτ. — η ένδειξη αναβοσβήνει αργά.

Βήμα 3: Όταν οι ενδείξεις μείνουν σταθερές, ανοίξτε την κάμερα ή ξεκινήστε live.

Σημείωση: Σε Oppo / Vivo / iQOO / Realme ενεργοποιήστε «OTG».

Λειτουργίες κουμπιού:

Μείωση θορύβου: ενεργή από προεπιλογή

Ένδειξη μπαταρίας: ένα πάτημα

Σίγαση: διπλό πάτημα

Αντήχηση (Reverb): τριπλό πάτημα για on/off

Πομπός:

On: 2 δευτ → αργό αναβοσβήσιμο

Off: 2 δευτ → LEDs σβήνουν

Χωρίς σύνδεση: αργό αναβοσβήσιμο

Συνδεδεμένο: σταθερό φως

Μείωση θορύβου: αυτόματη

Σίγαση: διπλό πάτημα

Αντήχηση: τριπλό πάτημα

Χαμηλή μπαταρία: κόκκινο LED αναβοσβήνει

Φόρτιση: εμφανίζει %, σβήνει όταν φορτιστεί πλήρως

Δέκτης:

On: με τη σύνδεση → δύο LEDs αναβοσβήνουν

1 πομπός: 1 LED

2 πομποί: 2 LEDs

Οδηγίες ασφαλείας:

- Προστατέψτε από νερό, υγρασία και υψηλές θερμοκρασίες. Μην το χρησιμοποιείτε στη βροχή.
- Μην εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην ανοίγετε ή επισκευάζετε μόνοι σας.
- Φορτίζετε μόνο με προτεινόμενους φορτιστές (5V 1A/2A).
- Μακριά από παιδιά· μικρά μέρη μπορεί να καταποθούν.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pakuotės turinys: 2× mikrofono siųstuvas; imtuvas; Type-C įkrovimo laidas; putų ir kailinis vėjo filtras; instrukcija.

Produkto aprašymas (1 pav.):

1 Vėjo tinklėlis 2 Ryšio indikatorius 3 Nutildymo indikatorius 4 Triukšmo mažinimo / reverbo indikatorius 5 Mikrofono baterijos lygis 6 Type-C įkrovimo lizdas 7 Tvirtinimo segtukas 8 Maitinimo/funkcijos mygtukas (M)
9 USB-C & Lightning telefonų jungtis 10 Dešinysis LED 11 Kairysis LED 12 Imtuvo įkrovimo lizdas

Įkrovimas:

Įkrauti naudokite pridėtą Type-C → USB-A laidą.

Naudojimas:

1 žingsnis: Prijunkite imtuvą prie telefono.

2 žingsnis: Laikykite mygtuką 2 sek. — indikatorius lėtai mirksi.

3 žingsnis: Kai indikatoriai šviečia pastoviai, atidarykite kamerą ar pradėkite transliaciją.

Mygtuko funkcijos:

Triukšmo mažinimas: įjungta pagal nutylėjimą

Baterijos lygis: vienas paspaudimas

Nutildymas: dvigubas paspaudimas

Reverb: trigubas paspaudimas on/off

Siųstuvas:

Įjungta: 2 s → lėtas mirksėjimas

Išjungta: 2 s → LED išsijungia

Neprišijungęs: mirksi

Prisijungęs: pastovi šviesa

Triukšmo mažinimas: automatinis

Nutildymas: dvigubas paspaudimas

Reverbas: trigubas paspaudimas

Maža baterija: raudonas LED mirksi

Įkrovimas: rodo %, išsijungia po pilno įkrovimo

Įmontavimas:

Įjungta: prijungiant → du mirksintys LED

1 siųstuvas: 1 LED

2 siųstuvai: 2 LED

Saugumo instrukcijos:

- Saugokite nuo vandens, drėgmės ir karščio. Nenaudoti lietuje.
 - Neeksponuokite stipriems smūgiams.
 - Neardykite ir netaisykite patys.
 - Įkraukite tik rekomenduojamais įkrovikliais (5V 1A/2A).
 - Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje; smulkios dalys gali būti prarytos.
-

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Iepakojuma saturs: 2× mikrofono raidītājs; uztvērējs; Type-C uzlādes kabelis; putu un kažokādas vēja aizsargs; lietošanas rokasgrāmata.

Produkta apraksts (1. att.):

1 Vēlmačiņš 2 Savienojuma indikators 3 Izslēgšanas indikators 4 Trokšņu slāpēšanas / reverba indikators 5

Mikrofono baterijas indikators 6 Type-C uzlādes ports 7 Klipsis 8 Barošanas/funkciju poga (M)

9 USB-C & Lightning savienotājs 10 Labais LED 11 Kreisais LED 12 Uztvērēja uzlādes ports

Uzlāde:

Uzlādei izmantojiet komplektā iekļauto Type-C → USB-A kabeli.

Lietošana:

1. solis: Pievienojiet uztvērēju telefonam.
2. solis: Turiet pogu 2 sek. — indikators mirgo lēni.
3. solis: Kad indikatori deg pastāvīgi, var ieslēgt kameru vai straumēt tiešraidē.

Pogas funkcijas:

Trokšņu slāpēšana: ieslēgta noklusējuma režīmā

Baterijas līmenis: viens klikšķis

Izslēgšana (Mute): dubultklikšķis

Reverbs: trīskāršs klikšķis on/off

Raidītājs:

Ieslēgts: 2 s → lēna mirgošana

Izslēgts: 2 s → LED izdziest

Nav savienots: mirgo

Savienots: pastāvīga gaisma

Trokšņu slāpēšana: automātiska

Mute: dubultklikšķis

Reverbs: trīskāršs klikšķis

Zema baterija: sarkans LED mirgo

Uzlāde: rāda %, izslēdzas pēc pilnas uzlādes

Uztvērējs:

Ieslēgts: pievienojot → abi LED mirgo

1 raidītājs: 1 LED

2 raidītāji: 2 LED

Drošības norādījumi:

- Sargāt no ūdens, mitruma un karstuma. Nelietot lietū.
- Neizraisīt stiprus triecienus.

- Neatvõetav ja eemaldatav salabot.
 - Ühendage telefonit ainult ar ieteicamām ierīcēm (5V 1A/2A).
 - Sargāt no bērniem; sīkas detaļas var tikt norītas.
-

EE – KASUTUSJUHEND

Komplektis: 2× mikrofoni saatja; vastuvõtja; Type-C laadimiskaabel; vahu- ja karvatuulekaitse; juhend.

Tootekirjeldus (joonis 1):

1 Tuulevõrk 2 Ühenduse indikaator 3 Summutuse indikaator 4 Mürasummutus / kaja indikaator 5 Mikrofoni aku tase
6 Type-C laadimisport 7 Kinnituskamber 8 Toite-/funktsiooninupp (M)
9 USB-C & Lightning telefoniühendus 10 Parema LED 11 Vasaka LED 12 Vastuvõtja laadimisport

Laadimine:

Laadige kaasatoleva Type-C → USB-A kaabliga.

Kasutamine:

1. Ühendage vastuvõtja telefoniga.
2. Hoidke nuppu 2 s — indikaator vilgub aeglaselt.
3. Kui mõlemad tuled põlevad pidevalt, võib avada kaamera või alustada otseülekanne.

Nupufunktsioonid:

Mürasummutus: vaikimisi sees

Aku kuvamine: üks vajutus

Summutus (Mute): topeltvajutus

Kaja: kolmekordne vajutus on/off

Saatja:

Sees: 2 s → aeglane vilkumine

Väljas: 2 s → LED-id kustuvad

Pole ühendust: vilgub
Ühendatud: pidev valgus
Müra summutus: automaatne
Mute: topeltvajutus
Kaja: kolmekordne vajutus
Nõrk aku: punane LED vilgub
Laadimine: näitab %, kustub täislaadimisel

Vastuvõtja:

Sees: ühendamisel → kaks vilkuvat LED-i

1 saatja: 1 LED

2 saatjat: 2 LED

Ohutus:

- Kaitsta vee, niiskuse ja kuumuse eest. Mitte kasutada vihma.
 - Vältida tugevaid lööke.
 - Mitte avada ega parandada ise.
 - Laadida ainult soovitatud laadijatega (5V 1A/2A).
 - Hoida lastele kättesaamatus kohas; väikesed osad võivad olla allaneelatavad.
-

TR – KULLANIM KILAVUZU

Paket içeriği: 2× mikrofon vericisi; alıcı; Type-C şarj kablosu; sünger ve kürk rüzgâr koruyucu; kullanım kılavuzu.

Ürün açıklaması (resim 1):

1 Rüzgâr teli 2 Bağlantı göstergesi 3 Sessize alma göstergesi 4 Gürültü azaltma / yankı göstergesi 5 Mikrofon pil göstergesi 6 Type-C şarj portu 7 Klips 8 Güç/fonksiyon düğmesi (M)
9 USB-C & Lightning telefon konnektörü 10 Sağ LED 11 Sol LED 12 Alıcı şarj portu

Şarj etme (resim 2):

Kutudan çıkan Type-C → USB-A kablosuyla şarj edin.

Kullanım:

Adım 1: Alıcıyı telefona bağlayın.

Adım 2: Güç düğmesine 2 saniye basılı tutun — gösterge yavaş yanıp söner.

Adım 3: Işıklar sabit yandığında kamera veya canlı yayın başlatılabilir.

Düğme işlevleri:

Gürültü azaltma: varsayılan olarak açık

Pil göstergesi: tek tıklama

Sessize alma: çift tıklama

Yankı: üç kez tıklayarak açma/kapama

Verici:

Açma: 2 s → yavaş yanıp sönmeye

Kapatma: 2 s → LED'ler kapanır

Bağlı değil: yavaş yanıp sönmeye

Bağlı: sürekli ışık

Gürültü azaltma: otomatik

Mute: çift tıklama

Yankı: üç tıklama

Düşük pil: kırmızı LED yanıp söner

Şarj: % görüntülenir; dolunca kapanır

Alıcı:

Açma: bağlandığında → iki LED yanıp söner

1 verici: 1 LED

2 verici: 2 LED

Güvenlik talimatları:

- Cihazı sudan, nemden ve yüksek sıcaklıktan koruyun. Yağmurda kullanmayın.
- Cihazı darbeye maruz bırakmayın.
- Kendiniz açmayın veya tamir etmeye çalışmayın.
- Yalnızca önerilen şarj cihazlarını kullanın (5V 1A/2A).
- Çocuklardan uzak tutun; küçük parçalar yutma tehlikesi oluşturabilir.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklace:** Elektronické a elektrické

produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si

prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoiul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja

elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukt) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE:

www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelőségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o skladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus jam taikomas ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku

jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de

dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.